

Okul Maite gäms för

2. 28/1 (kl. 1) 1919.

Utdrag ur pro

tokollet, fördt uti

Rådstufvurättens i

Helsingfors stad

fjärde afdelning

vid behandling af

civila mål och ä-

renden den 12 no-

vember 1918.

§:--6.

Företogs till åtgärd

här till utsatta fordringsmålet

emellan Aktiebolaget Fr. Ric-

hardt, med hemort i Viborgs

stad, käreande, samt Finlands

Bank, svarande, hvarvid par-

terna ä upprop till städeskom-

mo genom befullmäktigade om-

bud, käreanden genom vicehä-

radshöfdingen Eliel Vahlberg

och svaranden genom tjänst-

förrättande ombudsmannen i

banken vicehäradshöfdingen Ro-

bert Palmroth, lydande de af

ombuden ingifna fullmakterna
sålydande:

"Fullmakt in blanco.

Viborg, den 2 november
1918.

Aktiebolaget Fr. Richardt

E. Fr. Richardt.

Bevittna:

Holger Hjälldström.

Viljo Kovasin."

"Avoin asianaajovalta-
kirja.

Helsingissä, Marraskuun

11 päivänä 1918.

Suomen Pankin Johtokunta

Clas v. Collan

Jalo Järnefelt. K. Basilier.

A. Broberg."

Ombudet Vahlberg in-

gaf den i målet utverkade

skriftliga stämningen, hvilken

jämte åtecknad delgifnings-

bevis var af följande lydelse:

se:

"Till Rådstufvurätten i
Helsingfors.

Sedan Finlands Senat
jämlikt beslut av den 7 ja-
nuari 1918 förklarar alla
handelslager av potatismjöl,
med undantag af sådana, som
befunno sig i livsmedelsnäm-
dernas värjo, från och med
sagda 7 januari vara beslag
underkastade, voro vi, som
innehadei lager betydande kvan-
titeter av denna vara, ur-
ständsatta att förnyttra denn
vara. Efter utbrottet av upp-
roret i landet fräntog dåva-
rande livsmedelsnämnden i Wi-
borgs stad oss sagda lager
av potatismjöl, samt utminut
rade detsamma bland stadens
befolkning. De på detta sätt
influtna medlen, tillhopa
tvåhundraåttiotusen etthundra-
femtio (280,115) mark, depo-

nerade sagda livsmedelsnämnd
på vårt konto ö Finlandss
Banks kontor i Wiborg samt
underrättade oss om åtgär-
den.

Efter upprorets kuvan-
de framställde vi hos bank-
förvaltningen krav om utbekom-
mande av dessa oss tillhöri-
ga medel, men meddelade oss
vederbörande bankkomissarie
att medlen, på grund av för-
bud från centralförvaltningen,
icke kunde till oss utbeta-
las. Då bankförvaltningens åtgär-
d härutinnan icke kan til-
fredsställa oss, enär medlen
ifråga ovädersägligen äro vår
egendom och i ingen händelse
kan betraktas såsom tillhö-
rande Finlandss Bank, få vi
härhos ödmjukast anhålla om
laga stämning och kallelse
å Finlandss Bank till något

av Rådstufvurätten snarligen
utsättande sammanträde, då
vi på grund av ovanstående
erna påyrka Finlandss Banks
förpliktande att till oss
omedelbart utbetala ovannäm-
da belopp tvåhundraåttiötusen
etthundrafemton (280115) mark
jänte laga ränta från dagen
för depositionens verkställan-
de den 18 mars 1918. Jäm-
väl göra vi anspråk på skä-
lig ersättning för rättegångs-
kostnaderna. Wiborg, den 19
oktober 1918.

Aktiebolaget Fr. Richardt.

E. F. Richardt.

Genom:

Eskil Wahlberg

Vicehäradshöfding, Wiborg."

"Stämning.

Finlandss Bank kallas
och stämmas att tisdagen der
tolfte (12) nästkommande no-

vember klockan tio (10) f.m.
infinna sig inför Rådstufvurättens härstädes fjärde afdelning för att genmäla sökanden i det afseende, innehållande stämmingsansökan innehåller. Öppen talan är förbehållen, och erinras svaranden därom att, om svaranden ej kommer själf eller dess laga ombud, skall saken ändå företagas och afgöras.

Helsingfors rådhus, den
24 oktober 1918.

På Rådstufvurättens vägnar:

Gustaf Björkman."

"Denna stämning jämte
Vidfogade ansökan är i dag
delgifven Finlands Bank, därvid styrkt afskrift af dessa handlingar tillika åt Finlands Bank lämnats, hvilket erkännes. Helsingfors den 28 oktober 1918.

R. Palmroth.

t.f. ombudsman i Finlands
Bank.

Bevittnar:

T. W. Björk.

Stämmingsman."

Sedan stämmingshandlingarna genomgåtts, återhämtade ombudet Vahlberg käromålet, sådant detsamma i stämmingsansökningen utvecklats, samt ingaf styrkta afskrifter af trenne i saken tillkomna bref, hvilka voro sålydande:
"Jäljennös.

Viipurin kaupungin
Elintarvetoimikunta

Puhelin 14 39

Viipurissa

Maaliskuun 26 p:nä 1918.

Osakeyhtiö Fr. Richardt

Täällä.

Vastineeksi kirjelmään
ne tlk. 25 p:ltä, saamme

kohteliaimmin ilmoittaa seuraavaa.

Teiltä ostamistamme perunajauhoista olemme suorittaneet Suomen pankin tšekäläiseen konttoriin teidän tiliinne täyden hinnan Smk. 280,115: Voimassa olevien rajahintojen mukaan (joka on Smk. 5:- kg.) jos Teistä tämä hinta ei ole riittävä, niin kehoitaisimme Teitä siinä tapauksessa kääntymään Suomen Kansan valtuuskunnan Elintarveosaston puoleen.

Samoin maksun suorituksessa olemme noutattaneet Suomen Kansan Valtuuskunnan Elintarveosaston antamia ohjeita.

Kunnioittaen
Viipurin kaupungin Elintarve
Toimikunta

(Sinetti)

p.p. K. Vänskä.

Jäljennöksen oikeaksi

todistavat:

Helmi Åkerman. Karin Turunen."

"Jäljennös.

Suomen Pankin

Konttori

Viipurissa

18 p:nä maaliskuuta 1918.

Suomen Pankin Konttori

Viipuri.

Osakeyhtiö Richardt.

Täällä.

Saamme kunnioittaen ilmoittaa, että Viipurin kaupungin Elintarvetoimikunta on tänään meille Teidän hyväksenne maksanut

Smk: 280,115:-

minkä summan olemme merkinneet Juoksevalle tilille ja voitte sen nostaa vasta määrättävänä aikana.

Kunnioittaen

Suomen Pankki Viipurissa

kautta P.J. Pohjolainen

Jäljennöksen oikeaksi
todistavat:

Helmi Åkerman. Karin Turunen."

"Jäljennös.

Suomen Pankin

Konttori

Viipurissa

1 p:nä kesäkuuta 1918.

ABFr.Richardt OY.

Saamme ilmoittaa, että
tarkastaessamme punaisten kir-
janpitoa konttorissamme kapinan
aikana, olemme huomanneet et-
tä viime maaliskuun 18 p:nä
on Teille hyväksi merkitty
juoksevalle tilille Smk.
280115:-, minkä määrän on
suorittanut Viipurin kaupun-
gin Elintarvetoimikunta.

Kun me tämän johdosta
tiedustelimme Suomen Pankin
Johtokunnalta millä ehdoilla
saisimme Teille maksaa mää-

rän, ilmoitettiin meille et-
tä kapina-aikana Pankkiin eh-
kä maksettuja varoja ei ole
maksajille takaisin suoritet-
tava, minkä täten kunnioit-
taen saatanne Teidän tietoon-
ne.

Suomen Pankin Viipurin Kont-
tori.

Max Sabelli.

Jäljennöksen oikeaksi
todistavat:
Helmi Åkerman. Karin Turunen."
I saken hörd anhöll
ombudet Palmroth om uppskof
i målet för att blifva i
tillfälle att inkomma med
skriftligt svaromål, hvilken
uppskofsanhållan ej motsa-
des.

Ombuden utstego på
tillsägelse och Rådstufvurät-
ten

Beslöt:



Apokryft
Apokryft

Till Rådstuvurätten i Helsingfors.

Sedan Finlands Senat jämlikt beslut av den 7. januari 1918. förklarar alla handelslager av potatismjöl, med undantag av sådana, som befunno sig i livsmedelnsnämndernas värjo, från och med sagda 7. januari vara beslag underkastade. voro vi, som innehade i lager betydande kvantiteter av denna vara, urståndsatta att föryttra densamma. Efter utbrottet av upproret i landet fräntog dävarande livsmedelnsnämnden i Wiborgs stad oss sagda lager av potatismjöl, samt utminuterade det-samma bland stadens befolkning. De på detta sätt influtna medlen, tillhopa tvåhundraåttiatusen etthundrafemtio (280,115) mark, deponerade sagda livsmedelnsnämnd på vårt konto i Finlands Banks kontor i Wiborg samt underrättade oss om åtgärden.

Efter upprorets kuvande framställde vi hos bankförvaltningen krav om utbekommande av dessa oss tillhöriga medel, men meddelade oss vederbörande bankkommissarie att medlen, på grund av förbud från centralförvaltningen, icke kunde till oss utbetalas. Då bankförvaltningens åtgärd härutinnan icke kan tillfredsställa oss, enär medlen ifråga ovädersägligen äro vår egendom ochⁱ ingen händelse kan betraktas såsom tillhörande Finlands Bank, få vi härhos ödmjukast anhålla om laga stämning och kallelse å Finlands Bank till något av Rådstuvurätten snarligen utsättande sammanträde, då vi på grund av ovanstående erna påyrka Finlands Banks förpliktande att till oss omedel-

bart utbetala ovannämnda belopp tvåhundraåttiatusenettundra-
femton (280,115) mark jämte laga ränta från dagen för deposi-
tionens verkställande den 18. mars 1918. Jämväl göra vi an-
språk på skälig ersättning för rättegångskostnaderna. Wiborg,
den 19. oktober 1918.

Aktiebolaget Fr. Richardt.

E. F. Richardt.

Genom/

Karl Wählberg
Vicehäradshövding, Wiborg.

Stämning.

Finlands Bank kallas och stämmer
att tisdagen den tolfte (12) nästkom-
mande november klockan tio (10) f.m.
inför Rådstufvurättens
härstädes fjärde (4) afdelning för att
genomföra sökanden i det afseende m.
omliggande stämningssökkan inne-
håller. Öppen talan är förbehållen och
erinnas svaranden därom att om sva-
randen ej kommer själf eller dess laga
ambud, skall saken ändå företagas
och afgöras.

Helsingfors rådhus, den 24 oktober 1918.

På Rådstufvurättens vägnar:

Gustaf Björkman

Lösen Hamark

Afskriftens riktighet bestyrkas:

L. Björk

J. W. Björk

Ut drag ur protokollet,
fördt uti Råd stufvurät-
tens i Helsingfors stad
fjärde afdelning vid
behandling af civila
mål och ärenden, den 28
januari 1919.

§: 17.

Företogs till vidare åtgärd
vid Råd stufvurättens sammanträde
den 10 december 1918 under §: 22
af protokollet senast behandlade
när till uppskjutna fordringsmålet
emellan Aktiebolaget Fr. Richardt,
hemmahörande i Viborgs stad, kä-
rande, samt Finlands Bank, svaran-
de; och instälde sig, då målet
nu uppropades, parterna ömsesi-
des genom befullmäktigade ombud,
käranden, såsom senast, genom vi-
cehäradshöfdingen Gustaf von Win-
ther, samt svaranden genom sekre-
teraren i banken, vicehäradshöf-
dingen Valter Sahlstein, lydande

embudet Sahlsteins fullmakt så-
lunda:

"Avonainen asianajovaltakirja.
Helsingissä, Suomen Pankissa, 27
päivänä tammikuuta 1919.

Suomen Pankin Johtokunta.

Jalo Järnefelt. (oläsligt namn).

(Ämbetssigill)."

Sedan föregående sammanträdens
protokoll i målet till nödiga de-
lar genomgåtts, uppläste ombu-
det von Winther ett sålydande
skriftligt bemötande:

"Till Rådstufvurätten i Helsing-
fors.

Bemötande Finlands Banks t. f.
ombudsmans i förevarande ärende
afgifna svaromål få ödmjukast
vi anföra följande:

Finlands Bank grundar sin väg-
ran att utbetala de oss till-
kommande medlen därpå, att ban-
ken vid tiden för inbetalningen
befann sig i upprorsmännens våld

och förty icke vid denna tid var
ett af statens organ samt där-
på att inbetalningen af de oss
tillhöriga medlen skulle hafva
skett i falska, s. k. mannerska
sedlar. Att intetdera af dessa
argument är tillfylles at fri-
kalla banken från att till oss
utbetala det ifrågavarande be-
loppet anse vi dock klart och
tillåta oss att till stöd för
vår åsikt uttala nedanstående.

Det är nog riktigt att ban-
kens förvaltning vid tiden för
inbetalningen var i händerna på
upprorsmän, hvilkas verksamhet
fullkomligt lamslagit bankens
funktion, men ifrågasättas kan å
andra sidan icke att de oss till-
höriga medlen influtit i bankens
kassa som, sedan upproret kuf-
vats och förhållandena återgått
till det normala, återigen om-
händertogs af den lagliga bank-

förvaltningen. Vi tro oss, utan att
misstaga oss, kunna våga påstå
att bankförvaltningen då omhän-
derfick icke blott falska sed-
lar utan äfven sitt eget sedel-
mynt till ett högt värde äfvensom
klingande mynt till betydande be-
lopp. Då nu inbetalningen af vå-
ra medel ovedersägligen skett
och den lagliga bankförvaltnin-
gen slutligen omhänderfått dessa
medel borde vår rätt till desam-
ma vara obestridlig. På saken
kan föga nog den omständighe-
ten inverka att upprorsmännen
egenmäktigt af bankens sedelför-
råd tillgripit betydande summor.
I själfva verket baserar sig vår
rätt till omtänända medel på
den sunda och klara principen
att tjugods bör till den rättmä-
tiga egaren utgifvas.

Hvad sedan beträffar den från
bankens sida gjorda användnin-

gen att den olagliga livsmedels-
nämnden skulle hafva verkställt
inbetalningen i falskt mynt, så
nödgas vi påstå att något be-
vis härför af vår motpart icke
framställts. Det är förvisso in-
gen präsumption i detta fall. Långt
hellre bör antagas att inbetal-
ningen skett i Finlands banks äk-
ta sedlar, ty vid tiden för den-
samma voro ännu icke större be-
lopp af de mannerska sedlarna
i omlopp, åtminstone ej i Viborg
dit desamma hufvudsakligen inkom-
mo sedan den röda regeringen i
början af april månad tog sitt
säte i staden. Under alla omstän-
digheter är detta ett påstående
som, för att vinna tilltro, bör
af vår motpart bevisas.

Vi hafva icke till dato be-
rört den moraliska sidan af sa-
ken, men vilja nu påpeka att
en stor orättvisa skulle vederfa-

ras oss om vår talan icke blefve
godkänd. Vår motpart har icke ens
gitt tillstånd att sin betalningen
ej skulle hafva skett och om
också någon mindre del af de in-
betalda medlen skulle hafva ut-
gjorts af falska sedlar, hvar-
öfver bevis dock saknas, kvar-
står dock det faktum att ban-
kens omhänderfått oss tillhöriga
penningmedel till betydande be-
lopp, som vi, genom ett förka-
stande af vår talan, skulle gå
förlustiga. Att detta hvarken
juridiskt eller moraliskt är
riktigt, torde icke ens behöf-
va framhållas. Slutligen vilja
vi ytterligare framhålla att
staden Viborgs civila befolk-
ning, som totalt var i afsak-
nad af spannmål för sitt lifs-
uppehälle under den stor del af
upprorstiden, så godt som uteslu-
tande lifnärde sig med det af oss

fråntagna potatismjölet och hade
icke detta användts vid brödtill-
verkningen skulle befolkningens
förseende med bröd helt och hål-
let hafva uteblifvit, hvilket
återigen hade fört med sig full-
komlig hungersnöd.

Vi emotse käromålets godkännan-
de.

Viborg, den 25 januari 1919.

Aktiebolaget Fr. Richardt

Genom:

Eskil Wahlberg.

Vicehäradshörding; Viborg."

Ombudet Sahlstein anhöll om
uppskof i målet för afgifvande af
skriftligt bemötande.

Ombudet von Winther hade icke
något att anmärka emot ombudet
Sahlsteins anhållan; därå veder-
börande på tillsägelse afträdde
och Rådstufvurätten

BESLÖT:

Med bifall till ombudet Sahl-

steins anhållan uppskjutes med vidare åtgärd i målet till Råd- stufvurättens sammanträde tisdagen den 4 nästinstundande mars klockan ett efter middagen, då parterna böra, behörigen företrädda, å upprop åter för Rätta- komma, käranden, Aktiebolaget Fr. Richardt, om talan fullföljes, samt svaranden, Finlands Bank, ifall banken önskar varda i saken vida- re hörd; och bör svaranden då va- ra försedd med förbehållet skrif- ligt blemötande ö Afsades. Ort och tid förutskrifne.

In fide m:

Lammigskyrking.
L. f.

Handwritten text in the bottom right corner, possibly a library or archival stamp.